

Act

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἄνθρωπος δὲ τις, Ἄνανίας ὀνόματι, σὺν Σαπφίρῃ, τῇ γυναικὶ αὐτοῦ,
사람-이 그런데 어떤 이름-이 아나니아-인 함께 사비라-와 그- 아내-와 그-의
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0367](#) [G3686](#) [G4862](#) [G4551](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#)

ἐπώλησεν κτῆμα,
팔았다 재산-을
[G4453](#) [G2933](#)

| 아나니아라 하는 사람이 그 아내 사비라로 더불어 소유를 팔아

2 καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυίης καὶ τῆς γυναικός, καὶ
그리고 감취두었다 에서 그- 값-으로부터 알고-있으며 또한 그- 아내-가 그리고
[G2532](#) [G3557](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G4894](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#)

ἐνέγκας μέρος τι, παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων ἔθηκεν.
가져와 부분-을 어떤 놓았다 에 그- 발들-에 그- 사도들-의
[G5342](#) [G3313](#) [G5100](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#) [G5087](#)

| 그 값에서 얼마를 감추매 그 아내도 알더라 얼마를 가져다가 사도들의 발 앞에 두니

3 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἄνανία, διὰ τί ἐπλήρωσεν ὁ Σατανᾶς
말했다 그런데 베드로-가 아나니아-여 왜 채웠는가 그- 사단-이 그- 마음-을
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0367](#) [G1223](#) [G5101](#) [G4137](#) [G3588](#) [G4567](#)

τὴν καρδίαν σου, ψεύσασθαί σε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ
너-의 거짓말하도록 너-를 그- 성령-에게 그리고 감취두도록 에서 그- 값-으로부터
[G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G5574](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#)

νοσφίσασθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου?
그- 발-의 — — — —
[G3557](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5564](#)

| 베드로가 가로되 아나니아야 어찌하여 사단이 네 마음에 가득하여 네가 성령을 속이고 땅 값 얼마를 감추었느냐

4 οὐχὶ μένον σοὶ ἔμενον? καὶ πραθὲν, ἐν τῇ σῆ ἔξουσία
아니 남아있는-동안 너-에게 남았는가 그리고 팔려서 에 그- 너-의 권세-에
[G3780](#) [G3306](#) [G4771](#) [G3306](#) [G2532](#) [G4097](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1849](#)

ὑπῆρχεν? τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ καρδίᾳ σου, τὸ πρᾶγμα τοῦτο?
있었는가 왜 두었느냐 에 그- 마음-에 너-의 그- 일-을 이- 아니
[G5225](#) [G5101](#) [G3754](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4229](#) [G3778](#)

οὐκ ἐψεύσω ἀνθρώποις, ἀλλὰ τῷ Θεῷ.
거짓말했다 사람들-에게 그러나 그- 하나님-에게 —
[G3756](#) [G5574](#) [G0444](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 땅이 그대로 있을 때에는 네 땅이 아니며 판 후에도 네 임의로 할 수가 없더냐 어찌하여 이 일을 네 마음에 두었느냐 사람에게 거짓말한 것이 아니요 하나님께로다

5 ἀκούων δὲ ὁ Ἄνανίας τοὺς λόγους τούτους, πεσὼν, ἐξέψυξεν.
듣고 그런데 아나니아-가 그- 말씀들-을 이것들-을 넘어졌다 그리고 숨졌다
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0367](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G4098](#) [G1634](#)

καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας.
그리고 되었다 두려움-이 큰 위-에 모든-이들-위-에 그- 듣는-자들-위-에
[G2532](#) [G1096](#) [G5401](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#)

아나니아가 이 말을 듣고 엎드려져 혼이 떠나니 이 일을 듣는 사람이 다 크게 두려워하더라

6 ἀναστάντες δὲ, οἱ νεώτεροι συνέστειλαν αὐτὸν, καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν.
일어나서 그런데 그- 젊은이들-이 싸매서 그-를 그리고 날라서 묻었다
[G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3501](#) [G4958](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1627](#) [G2290](#)

젊은 사람들이 일어나 시신을 싸서 메고 나가 장사하니라

7 Ἐγένετο δὲ ὡς ὥρων τριῶν διάστημα, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ, μὴ
되었다 그런데 마치 세-시간 간격-의 그리고 그- 아내-가 그-의 알지-못하며 그-
[G1096](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5610](#) [G5140](#) [G1292](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3361](#)

εἰδυῖα τὸ γεγονός, εἰσηλθεν.
일어난-것-을 들어왔다 — —
[G1492](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1525](#)

세 시간쯤 지나 그 아내가 그 생긴 일을 알지 못하고 들어오니

8 ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτὴν Πέτρος, εἰπέ μοι εἰ τοσοῦτου, τὸ
대답했다 그런데 에게 그녀-에게 베드로-가 말해봐라 나-에게 만일 이만큼-에 그-
[G0611](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4074](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1487](#) [G5118](#) [G3588](#)

χωρίον ἀπέδοσθε? ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, τοσοῦτου.
밭-을 팔았느냐 그녀-가 그런데 말했다 예 이만큼-에
[G5564](#) [G0591](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3483](#) [G5118](#)

베드로가 가로되 그 땅 판 값이 이것뿐이나 내게 말하라 하니 가로되 예 이뿐이로라

9 ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτήν, τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμῖν
그-가 그런데 베드로-가 에게 그녀-에게 왜 동의했는가 너희-에게 시험하려고
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3754](#) [G4856](#) [G4771](#)

πειράσαι τὸ Πνεῦμα Κυρίου? ἰδοὺ, οἱ πόδες τῶν θαψάντων τὸν
그- 영-을 주-의 보라 그- 발들-이 그- 묻은-자들-의 그- 남편-을
[G3985](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G2290](#) [G3588](#)

ἄνδρα σου ἐπὶ τῇ θύρᾳ, καὶ ἐξοίσουσίν σε.
너-의 에 그- 문-에 그리고 날라갈-것이다 너-를 —
[G0435](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1627](#) [G4771](#)

베드로가 가로되 너희가 어찌 함께 꾀하여 주의 영을 시험하려 하느냐 보라 네 남편을 장사하고 오는 사람들의 발이 문 앞에 이르렀으니 또 너를 메어 내가리라 한대

10 ἔπεσεν δὲ παραχρῆμα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐξέψυξεν. εἰσελθόντες
넘어졌다 그런데 즉시 에 그- 발들-에 그-의 그리고 숨졌다 들어오고
[G4098](#) [G1161](#) [G3916](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1634](#) [G1525](#)

δὲ, οἱ νεανίσκοι εὔρον αὐτήν νεκράν; καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν πρὸς
그런데 그- 젊은이들-이 찾았다 그녀-를 죽어-있는 그리고 날라서 묻었다 에게
[G1161](#) [G3588](#) [G3495](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1627](#) [G2290](#) [G4314](#)

τὸν ἄνδρα αὐτῆς.
그- 남편-에게 그녀-의
[G3588](#) [G0435](#) [G0846](#)

곧 베드로의 발 앞에 엎드려져 혼이 떠나는지라 젊은 사람들이 들어와 죽은 것을 보고 메어다가 그 남편 곁에 장사하니

- 11 Καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ' ὅλην τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἐπὶ
그리고 되었다 두려움-이 큰 위-에 온 그- 교회-위-에 그리고 위-에
[G2532](#) [G1096](#) [G5401](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1909](#)
- πάντας τοὺς ἀκούοντας ταῦτα.
모든-이들-위-에 그- 듣는-자들-위-에 이것들-을
[G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3778](#)

온 교회와 이 일을 듣는 사람들이 다 크게 두려워하니라

- 12 Διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγένετο σημεῖα, καὶ τέρατα
통하여 그런데 그- 손들-을 그- 사도들-의 되었다 표적들-이 그리고 기적들-이
[G1223](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1096](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#)
- πολλά, ἐν τῷ λαῷ; καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν, ἅπαντες ἐν τῇ στοᾷ
많은 에 그- 백성-에 그리고 이었다 한마음-으로 모두 에 그- 회랑-에
[G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3661](#) [G0537](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4745](#)
- Σολομώντος,
솔로몬-의
[G4672](#)

사도들의 손으로 민간에 표적과 기사가 많이 되매 믿는 사람이 다 마음을 같이하여 솔로몬 행각에 모이고

- 13 τῶν δὲ λοιπῶν, οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ' ἐμεγάλυνεν
그-의 그런데 나머지-의 아무도-아니 감히 함류하려했다 그들-에게 그러나 영화롭게했다
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G3762](#) [G5111](#) [G2853](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3170](#)
- αὐτοὺς ὁ λαός;
그들-을 그- 백성-이
[G0846](#) [G3588](#) [G2992](#)

그 나머지는 감히 그들과 상종하는 사람이 없으나 백성이 칭송하더라

- 14 μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ, πλήθη ἀνδρῶν τε,
더욱더 그런데 더해졌으니 믿는-자들-이 그- 주-에게 무리들-이 남자들-의 들-다
[G3123](#) [G1161](#) [G4369](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4128](#) [G0435](#) [G5037](#)
- καὶ γυναικῶν;
그리고 여자들-의
[G2532](#) [G1135](#)

믿고 주께로 나오는 자가 더 많으니 남녀의 큰 무리더라

- 15 ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς, καὶ
그래서 위-에 그- 길들-에 내오는-것-이 그- 아픈-자들-을 그리고 놓는-것-이
[G5620](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4113](#) [G1627](#) [G3588](#) [G0772](#) [G2532](#)
- τιθέναι ἐπὶ κλιναρίων καὶ κραβάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου, κἂν
위-에 침대들-위-에 그리고 분에-위-에 그래서 오는 베드로-의 찌든 그-
[G5087](#) [G1909](#) [G2826](#) [G2532](#) [G2895](#) [G2443](#) [G2064](#) [G4074](#) [G2579](#)
- ἢ σκιὰ ἐπισκίαση τινὲς αὐτῶν.
그림자-가 덩고-지라 어떤-이-에게 그들-중-에서 —
[G3588](#) [G4639](#) [G1982](#) [G5100](#) [G0846](#)

심지어 병든 사람을 메고 거리에 나가 침대와 요 위에 누우고 베드로가 지날 때에 혹 그 그림자라도 누게 덮일까 바라고

16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος, τῶν πέριξ πόλεων Ἱερουσαλήμ,
 모였다 그런데 또한 그- 무리-가 그- 도시들-의 주위-의 예루살렘-의
[G4905](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G4038](#) [G4172](#) [G2419](#)

φέροντες ἀσθενεῖς, καὶ ὀχλουμένοις ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες
 가져오며 아픈-자들-을 그리고 괴롭힘-받는-자들-을 예의해 영들-에의해 더러운 누구든지
[G5342](#) [G0772](#) [G2532](#) [G3791](#) [G5259](#) [G4151](#) [G0169](#) [G3748](#)

ἐθεραπεύοντο ἅπαντες,
 치료되었으니 —
[G2323](#) [G0537](#)

예루살렘 근읍 허다한 사람들도 모여 병든 사람과 더러운 귀신에게 괴로움 받는 사람을 데리고 와서 다 나음을 얻으니라

17 Ἀναστάς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἢ οὔσα
 일어나서 그런데 그- 대제사장-이 그리고 모든-이들-이 그- 함께-인 그-와 그- 이는
[G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#)

αἴρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου,
 파-가 그- 사두개인들-의 채워졌다 시기-로
[G0139](#) [G3588](#) [G4523](#) [G4130](#) [G2205](#)

대제사장과 그와 함께 있는 사람 즉 사두개인의 당파가 다 마음에 시기가 가득하여 일어나서

18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν
 그리고 놓았다 그- 손들-을 위-에 그- 사도들-위-에 그리고 두었다 그들-을 에
[G2532](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#)

τηρήσει δημοσίᾳ.
 감시-에 공개-의
[G5084](#) [G1219](#)

사도들을 잡아다가 옥에 가두었더니

19 Ἄγγελος δὲ Κυρίου, διὰ νυκτὸς, ἤνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς,
 천사-가 그런데 주-의 밤-에 열었다 그- 문들-을 그- 감옥-의 데리고-나와
[G0032](#) [G1161](#) [G2962](#) [G1223](#) [G3571](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G5438](#)

ἐξαγαγὼν τε αὐτοὺς, εἶπεν,
 그런데 그들-을 말했다 —
[G1806](#) [G5037](#) [G0846](#) [G3004](#)

주의 사자가 밤에 옥문을 열고 끌어내어 가로되

20 Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες, λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα
 가라 그리고 서서 말하라 에 그- 성전-에 그- 백성-에게 모든
[G4198](#) [G2532](#) [G2476](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3956](#)

τὰ ῥήματα τῆς Ζωῆς ταύτης.
 그- 말씀들-을 그- 생명-의 이-
[G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3778](#)

가서 성전에 서서 이 생명의 말씀을 다 백성에게 말하라 하며

- 21 ἀκούσαντες δὲ, εἰσῆλθον ὑπὸ τὸν ὄρθρον εἰς τὸ ἱερόν, καὶ
 듣고 그런데 그들-이 들어갔다 새벽-에 로 그- 성전-을 그리고 가르쳤다
[G0191](#) [G1161](#) [G1525](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3722](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#)
- ἐδίδασκον. Παραγενόμενος δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ οἱ σὺν
 도착하여 그런데 그- 대제사장-이 그리고 그- 함께-인-자들-이 그-와
[G1321](#) [G3854](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#)
- αὐτῶ, συνεκάλεσαν τὸ συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν
 불러모았다 그- 공회-를 그리고 모든 그- 장로회-를 그- 아들들-의
[G0846](#) [G4779](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1087](#) [G3588](#)
- υἱῶν Ἰσραὴλ, καὶ ἀπέστειλαν εἰς τὸ δεσμωτήριον ἀχθῆναι αὐτούς.
 이스라엘-의 그리고 보냈다 로 그- 감옥-으로 데려오게-하려고 그들-을 —
[G5207](#) [G2474](#) [G2532](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1201](#) [G0071](#) [G0846](#)

저희가 듣고 새벽에 성전에 들어가서 가르치더니 대제사장과 그와 함께 있는 사람들이 와서 공회와 이스라엘 족속의 원로들을 다 모으고 사람을 옥에 보내어 사도들을 잡아오라 하니

- 22 οἱ δὲ παραγενόμενοι, ὑπηρέται οὐχ εὔρον αὐτοὺς ἐν τῇ φυλακῇ;
 그- 그런데 신하들-이 도착하여 아니 찾았으니 그들-을 에 그- 감옥-에
[G3588](#) [G1161](#) [G3854](#) [G5257](#) [G3756](#) [G2147](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#)
- ἀναστρέψαντες δὲ ἀπήγγειλαν,
 돌아와 그런데 알렸다
[G0390](#) [G1161](#) [G0518](#)

관속들이 가서 옥에서 사도들을 보지 못하고 돌아와 말하여

- 23 λέγοντες ὅτι, τὸ δεσμωτήριον εὔρομεν κεκλεισμένον, ἐν πάσῃ ἀσφαλείᾳ,
 말하며 왜냐하면 그- 감옥-을 찾았으니 우리-가 잠겨진 에 모든
[G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1201](#) [G2147](#) [G2808](#) [G1722](#) [G3956](#) [G0803](#)
- καὶ τοὺς φύλακας ἐστῶτας ἐπὶ τῶν θυρῶν; ἀνοίξαντες δὲ, ἔσω
 안전함-에 그리고 그- 간수들-을 서-있는 에 그- 문들-에 열고 그런데
[G2532](#) [G3588](#) [G5441](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G0455](#) [G1161](#) [G2080](#)
- οὐδένα εὔρομεν.
 안-에 아무도-아니
[G3762](#) [G2147](#)

가로되 우리가 보니 옥은 든든하게 잠기고 지킨 사람들이 문에 섰으니 문을 열고 본즉 그 안에는 한 사람도 없더이다 하니

- 24 ὥς δὲ ἤκουσαν τοὺς λόγους τούτους, ὃ τε στρατηγὸς τοῦ
 때 그런데 들었으니 그- 말씀들-을 이것들-을 둘-다 그- 성전-의 경비대장-이
[G5613](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4755](#) [G3588](#)
- ἱεροῦ καὶ οἱ ἀρχιερεῖς διηπόρουν περὶ αὐτῶν, τί ἄν
 그리고 그- 대제사장들-이 흑란스러웠다 에-대해 그들-에-대해 무엇-이 되는지 이것-이
[G2411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1280](#) [G4012](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0302](#)
- γένοιτο τοῦτο.
 — —
[G1096](#) [G3778](#)

성전 말은 자와 제사장들이 이 말을 듣고 의혹하여 이 일이 어찌 될까 하더니

25 παραγενόμενος δέ, τις ἀπήγγειλεν αὐτοῖς, ὅτι Ἴδου, οἱ ἄνδρες
 도착하여 그런데 어떤-이-가 알렸다 그들-에게 왜냐하면 보라 그- 사람들-이
[G3854](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0518](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0435](#)

οὓς ἔθεσθε ἐν τῇ φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ, ἐστῶτες καὶ
 그들-을 너희-가 놓았으니 에 그- 감옥-에 이다 에 그- 성전-에 서-있는
[G3739](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2476](#) [G2532](#)

διδάσκοντες τὸν λαόν!
 그리고 가르치는 그-
[G1321](#) [G3588](#) [G2992](#)

| 사람이 와서 고하되 보소서 옥에 가두었던 사람들이 성전에 서서 백성을 가르치더이다 하니

26 Τότε ἀπελθὼν, ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρέταις ἦγεν αὐτούς, οὐ
 그때 가서 그- 경비대장-이 함께 그- 신하들-과 데려왔다 그들-을 아니
[G5119](#) [G0565](#) [G3588](#) [G4755](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5257](#) [G0071](#) [G0846](#) [G3756](#)

μετὰ βίας, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν μὴ λιθασθῶσιν.
 함께 강제로 왜냐하면 그들-이 두려워했으니 그- 백성-을 아니-하려면
[G3326](#) [G0970](#) [G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3361](#) [G3034](#)

| 성전 말은 자가 관속들과 같이 서서 저희를 잡아왔으나 강제로 못함은 백성들이 돌로 칠까 두려워 함이러라

27 ἀγαγόντες δὲ αὐτούς, ἔστησαν ἐν τῷ συνεδρίῳ. καὶ ἐπηρώτησεν
 데려와서 그런데 그들-을 세웠다 에 그- 공회-에 그리고 물었다
[G0071](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G1905](#)

αὐτούς ὁ ἀρχιερεὺς,
 그들-을 그- 대제사장-이
[G0846](#) [G3588](#) [G0749](#)

| 저희를 끌어다가 공회 앞에 세우니 대제사장이 물어

28 λέγων, [οὐ] Παραγγεῖλια παρηγγεῖλαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ
 말하며 명령-으로 우리-가 명령했으니 너희-에게 아니 가르치도록 에 그-
[G3004](#) [G3756](#) [G3852](#) [G3853](#) [G4771](#) [G3361](#) [G1321](#) [G1909](#) [G3588](#)

ὀνόματι τούτῳ? καὶ ἰδοὺ, πεπληρώκατε τὴν Ἱερουσαλήμ τῆς διδαχῆς
 이름-에 이- 그리고 보라 너희-가 채웠으니 그- 예루살렘-을 그-
[G3686](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1322](#)

ὑμῶν, καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ' ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ
 가르침-으로 너희-의 그리고 원하니 가져오려고 위-에 우리-위-에 그- 피-를
[G4771](#) [G2532](#) [G1014](#) [G1863](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου τούτου.
 그- 사람-의
[G0444](#) [G3778](#)

| 가로되 우리가 이 이름으로 사람을 가르치지 말라고 엄금하였으되 너희가 너희 교를 예루살렘에 가득하게 하니 이 사람의 피를 우리
 예게로 돌리고자 함이로다

29 ἀποκριθεὶς δὲ, Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ
 대답하여 그런데 베드로-가 그리고 그- 사도들-이 말했다 복종해야-한다 하나님-에게
[G0611](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3004](#) [G3980](#) [G1163](#)

Θεῷ, μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις.
 보다 사람들-에게 — —
[G2316](#) [G3123](#) [G2228](#) [G0444](#)

| 베드로와 사도들이 대답하여 가로되 사람보다 하나님을 순종하는 것이 마땅하니라

30 ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς
 그- 하나님-께서 그- 조상들-의 우리-의 살리셨으니 예수-를 그-를 너희-가
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1453](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#)

διεχειρίσασθε, κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.
 죽였으니 매달아 위-에 나무-위-에
[G1315](#) [G2910](#) [G1909](#) [G3586](#)

너희가 나무에 달아 죽인 예수를 우리 조상의 하나님이 살리시고

31 τοῦτον ὁ Θεός, Ἀρχηγὸν καὶ Σωτῆρα, ὕψωσεν, τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ,
 이-분-을 주동자-로 그리고 구주-로 그- 하나님-께서 높이셨으니 그- 오른편-에 그-의
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0747](#) [G2532](#) [G4990](#) [G5312](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#)

τοῦ δοῦναι μετόνοιαν τῷ Ἰσραὴλ, καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
 주려고 회개-를 이스라엘-에게 그리고 사함-을 죄들-의 — —
[G3588](#) [G1325](#) [G3341](#) [G3588](#) [G2474](#) [G2532](#) [G0859](#) [G0266](#)

이스라엘로 회개케 하사 죄사함을 얻게 하시려고 그를 오른손으로 높이사 임금과 구주를 삼으셨느니라

32 καὶ ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες τῶν ῥημάτων τούτων, καὶ τὸ Πνεῦμα
 그리고 우리-가 이다 그-의 증인들-이 그- 말씀들-의 이것들-의 그리고 그-
[G2532](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#)

τὸ Ἅγιον, ὃ ἔδωκεν ὁ Θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.
 성령-이 거룩한 그-를 주셨으니 그- 하나님-께서 그- 복종하는-자들-에게 그-에게
[G3588](#) [G0040](#) [G3739](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3980](#) [G0846](#)

우리는 이 일에 증인이요 하나님이 자기를 순종하는 사람들에게 주신 성령도 그러하니라 하더라

33 οἱ δὲ ἀκούσαντες, διεπρίοντο, καὶ ἐβούλοντο ἀνελεῖν αὐτούς.
 그들-은 그런데 듣고 찢림-받았다 그리고 원했다 죽이려고 그들-을
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1282](#) [G2532](#) [G1014](#) [G0337](#) [G0846](#)

저희가 듣고 크게 노하여 사도들을 없이하고자 할새

34 Ἀναστάς δὲ τις ἐν τῷ συνεδρίῳ, Φαρισαῖος, ὀνόματι Γαμαλιήλ,
 일어났다 그런데 어떤-이-가 에 그- 공회-에 바리새인-이 이름-이 가말리엘-인
[G0450](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G5330](#) [G3686](#) [G1059](#)

νομοδιδάσκαλος, τίμιος παντὶ τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἔξω βραχὺ τοὺς
 율법교사-가 존경-받는 예의해 모든 그- 백성-에의해 명령했다 바깥-으로 잠깐
[G3547](#) [G5093](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2753](#) [G1854](#) [G1024](#) [G3588](#)

ἀνθρώπους ποιῆσαι.
 그- 사람들-을
[G0444](#) [G4160](#)

바리새인 가말리엘은 교법사로 모든 백성에게 존경을 받는 자라 공회 중에 일어나 명하사 사도들을 잠깐 밖에 나가게 하고

35 εἶπεν τε πρὸς αὐτούς, ἄνδρες, Ἰσραηλῖται, προσέχετε ἑαυτοῖς ἐπὶ
 말했다 둔-다 에게 그들-에게 사람들-이여 이스라엘-사람들-이여 주의하라 너희-에게 위-에
[G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2475](#) [G4337](#) [G1438](#) [G1909](#)

τοῖς ἀνθρώποις τούτοις, τί μέλλετε πράσσειν;
 그- 사람들-위-에 이들-위-에 무엇-을 하려고-하는지 행하려고-하는지
[G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G5101](#) [G3195](#) [G4238](#)

말하되 이스라엘 사람들아 너희가 이 사람들에게 대하여 어떻게 하려는 것을 조심하라

36 πρὸ γὰρ τούτων τῶν ἡμερῶν ἀνέστη Θεοῦδᾶς, λέγων εἶναί τινα
 이전-에 왜냐하면 그- 날들-의 이것들-의 일어났다 데우다-가 말하며 누구-라고 되는-것-을
[G4253](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0450](#) [G2333](#) [G3004](#) [G1510](#) [G5100](#)

ἑαυτὸν, ᾧ προσεκλίθη, ἀνδρῶν ἀριθμὸς, ὡς τετρακοσίων; ὃς ἀνηρέθη,
 자신-이 에게 그-에게 함류했다 수-가 사람들-의 마치 사백 그-가
[G1438](#) [G3739](#) [G4346](#) [G0435](#) [G0706](#) [G5613](#) [G5071](#) [G3739](#) [G0337](#)

καὶ πάντες, ὅσοι ἐπέιθοντο αὐτῷ, διελύθησαν καὶ ἐγένοντο
 죽임-당했다 그리고 모든-이들-이 얼마나-가 복종하는-자들-이 그-에게 이었다 흠어졌다
[G2532](#) [G3956](#) [G3745](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1262](#) [G2532](#) [G1096](#)

εἰς οὐδέν.
 — —
[G1519](#) [G3762](#)

이전에 드다가 일어나 스스로 자랑하며 사람이 약 사백이나 따르더니 그가 죽임을 당하매 좃던 사람이 다 흠어져 없어졌고

37 μετὰ τοῦτον, ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς
 그-후-에 이-자-의 일어났다 유다-가 그- 갈릴리-사람-이 에 그- 날들-에 그-
[G3326](#) [G3778](#) [G0450](#) [G2455](#) [G3588](#) [G1057](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#)

ἀπογραφῆς, καὶ ἀπέστησεν λαὸν ὀπίσω αὐτοῦ; κάκεῖνος ἀπώλετο,
 등록-의 그리고 이끄었다 많은-이들-이 백성-이 그-를-따라 그-도 죽임-당했으니
[G0582](#) [G2532](#) [G0868](#) [G2992](#) [G3694](#) [G0846](#) [G2548](#) [G0622](#)

καὶ πάντες ὅσοι ἐπέιθοντο αὐτῷ διεσκορπίσθησαν.
 그리고 모든-이들-이 얼마나-가 복종하는-자들-이 그-에게 흠어졌다
[G2532](#) [G3956](#) [G3745](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1287](#)

그 후 호적할 때에 갈릴리 유다가 일어나 백성을 꺾어 좃게 하다가 그도 망한즉 좃던 사람이 다 흠어졌느니라

38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων τούτων,
 그리고 그- 지금-에 말한다 너희-에게 떠나라 에서 그- 사람들-로부터 이들-로부터
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0868](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

καὶ ἄφετε αὐτούς, ὅτι ἐὰν ἧ ἕξ ἀνθρώπων, ἡ βουλή αὐτῆ
 그리고 내버려두라 그들-을 왜냐하면 만일 이라면 에서 사람들-로부터 그- 계획-이 혹은
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1437](#) [G1510](#) [G1537](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3778](#)

ἢ τὸ ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται;
 그- 일-이 이- 파괴될-것이다 —
[G2228](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3778](#) [G2647](#)

이제 내가 너희에게 말하노니 이 사람들을 상관 말고 버려두라 이 사상과 소행이 사람에게로서 났으면 무너질 것이요

39 εἰ δὲ ἐκ Θεοῦ ἐστίν, οὐ δυνήσεσθε καταλῦσαι αὐτούς, μή
 만일 그런데 에서 하나님-으로부터 이라면 아니 능할-것이다 파괴하는-것-이 그들-을 혹은
[G1487](#) [G1161](#) [G1537](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2647](#) [G0846](#) [G3361](#)

ποτε καὶ θεομάχοι εὐρεθῆτε.
 또한 대항하여-싸우는-자들-로 하나님-에게 발견될까봐
[G4219](#) [G2532](#) [G2314](#) [G2147](#)

만일 하나님께로서 났으면 너희가 저희를 무너뜨릴 수 없겠고 도리어 하나님을 대적하는 자가 될까 하노라 하니

40 ἐπέισθησαν δὲ αὐτῷ; καὶ προσκαλεσάμενοι τοὺς ἀποστόλους, δείραντες,
 설득되었다 그들-이 그런데 그-에게 그리고 불려서 그- 사도들-을
[G3982](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1194](#)

παρήγγειλαν μὴ λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἀπέλυσαν.
 때리고 명령했다 아니 말하도록 에 그- 이름-에 그- 예수-의 그리고
[G3853](#) [G3361](#) [G2980](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0630](#)

저희가 옳게 여겨 사도들을 불러들여 채찍질하며 예수의 이름으로 말하는 것을 금하고 놓으니

41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο, χαίροντες, ἀπὸ προσώπου τοῦ συνεδρίου,
그들-이 그러므로 참으로 갔다 기쁘하며 에서 앞-으로부터 그- 공회-의
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4198](#) [G5463](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#) [G4892](#)
ὅτι κατηξιώθησαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος ἀτιμασθῆναι.
왜냐하면 합당하다고-여겼으니 위하여 그- 이름-을 모욕당하도록
[G3754](#) [G2661](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0818](#)

사도들은 그 이름을 위하여 능욕 받는 일에 합당한 자로 여기심을 기뻐하면서 공회 앞을 떠나니라

42 πᾶσάν τε ἡμέραν, ἐν τῷ ἱερῷ καὶ κατ' οἶκον, οὐκ ἐπαύοντο
모든 둔-다 날-을 에 그- 성전-에 그리고 집집마다 아니 멈추었다 가르치며
[G3956](#) [G5037](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#) [G3756](#) [G3973](#)
διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
그리고 전하며 그- 그리스도-를 예수-를 —
[G1321](#) [G2532](#) [G2097](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)

저희가 날마다 성전에 있는지 집에 있는지 예수는 그리스도라 가르치기와 전도하기를 쉬지 아니하니라